



Enfermagem 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingssymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

De bijwerking	<i>(O efeito secundário)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(Administração intravenosa)</i>
De contra indicatie	<i>(A contraindicação)</i>	Het geneesmiddel	<i>(O medicamento)</i>
De houdbaarheidsdatum	<i>(A data de validade)</i>	Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(O medicamento genérico)</i>
Het etiket	<i>(O rótulo)</i>	De pijnstillers	<i>(O analgésico)</i>
Het bijsluitersblad	<i>(A bula)</i>	De antibioticumkuur	<i>(O tratamento com antibiótico)</i>
Het wisselwerking	<i>(A interação medicamentosa)</i>	De onderhoudsdosering	<i>(A dose de manutenção)</i>
De verpakkingssymbolen	<i>(Os símbolos de embalagem)</i>	De laad / oplaaddosis	<i>(A dose de ataque / de carga)</i>
Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(Resíduos de embalagem de medicamentos)</i>	Het voorschrift	<i>(A receita médica)</i>
De dosering	<i>(A dosagem)</i>	De aanvullende behandeling	<i>(O tratamento complementar)</i>
De frequentie	<i>(A frequência)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Tomar (tomar: tomou, tomado))</i>
Het toedieningsschema	<i>(O esquema de administração)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Devolver (devolver: devolveu, devolvido))</i>
De toediening	<i>(A administração)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Explicar (explicar: explicou, explicado))</i>
De orale toediening	<i>(Administração oral)</i>		

1. Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. Het etiket 1. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel
- b. De dosering 2. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen
- c. De bijwerking 3. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen

a-2 b-3 c-1



2. Cartão de medicação para o turno da noite (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: afvalschema, interacties, toediening, inhalatiemiddelen, houdbaarheidsdatum, maximale, voorschrift, dosis, dosering, geneesmiddelen, richtlijnen, bijwerkingen



In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de (1) _____ van (2) _____. Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de (3) _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het (4) _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere (5) _____ en mogelijke (6) _____ met andere medicijnen.

Bij (7) _____ en injecties volgt de verpleegkundige de (8) _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de (9) _____ dagelijkse (10) _____ is. Verlopen tabletten en zepillen worden volgens het (11) _____ apart ingezameld. De (12) _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

No lar de idosos, o turno da noite utiliza um cartão de medicação na administração de medicamentos. No cartão consta, por residente, o nome do medicamento, a dosagem e o horário. O enfermeiro verifica sempre o nome, a data de nascimento e a prescrição do médico. Também consulta no dossiê eletrônico efeitos secundários anteriores e possíveis interações com outros medicamentos.


No caso de medicamentos inalados e injeções, o enfermeiro segue as diretrizes da instituição. Ele explica calmamente ao residente como deve utilizar o medicamento e qual é a dose diária máxima. Comprimidos e supositórios fora do prazo de validade são recolhidos separadamente de acordo com o plano de resíduos. A data de validade é verificada todas as semanas, para que não seja administrado um medicamento errado.

(1) toediening, (2) geneesmiddelen, (3) dosering, (4) voorschrift, (5) bijwerkingen, (6) interacties, (7) inhalatiemiddelen, (8) richtlijnen, (9) maximale, (10) dosis, (11) afvalschema, (12) houdbaarheidsdatum

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?

2. Welke gegevens controleert de verpleegkundige voordat zij het medicijn geeft?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- De apotheker _____ uit dat je de pijnstillers altijd na het eten moet innemen. *(O farmacêutico explica que debes tomar o analgésico sempre após comer.)*
a. legt b. uitgelegd c. legde d. leg
- Gisteren _____ hij per ongeluk twee tabletten tegelijk in. *(Ontem ele tomou por engano dois comprimidos de uma só vez.)*
a. innam b. neemt c. nam d. genomen
- Je _____ de bijsluiter goed gelezen en de contra-indicaties gecontroleerd. *(Leste bem o folheto informativo e verificaste as contra-indicações.)*
a. had b. hebt c. bent d. heeft

1. legt 2. nam 3. hebt

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling

Verpleegkundige Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw

Lisa: *patiëntendossier en op het etiket van het doosje. (Senhor De Vries, venho explicar o seu novo medicamento; isso também consta no seu prontuário e no rótulo da caixa.)*

Patiënt meneer De Vries: *Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de dosering.*

(Ótimo, porque eu já tomo tantos comprimidos e fico confuso rapidamente com a dosagem.)

Verpleegkundige Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur

Lisa: *'s ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering. (Este medicamento é um comprimido; o senhor o toma por via oral: um comprimido às oito horas da manhã e um comprimido às oito horas da noite, junto com a refeição; essa é a sua dose de manutenção.)*

Patiënt meneer De Vries: *En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem?*

(E se eu esquecer uma dose ou tomar uma a mais por engano?)



Verpleegkundige *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.*
Lisa: *(Se o senhor esquecer uma dose, só a tome se tiver sido há menos de duas horas; em caso de possível overdose, aperte a campainha imediatamente, então nós avaliaremos a sua situação e comunicaremos ao prescritor.)*

Patiënt meneer *Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie?*
De Vries: *(Há mais alguma coisa especial a que eu deva prestar atenção, por exemplo, efeitos colaterais ou a minha função renal?)*

Verpleegkundige *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.*
Lisa: *(Sim, avise imediatamente se o senhor tiver dor muscular intensa, urina escura ou falta de ar, porque isso pode ser um efeito colateral, especialmente porque a sua função renal está um pouco reduzida.)*

Patiënt meneer *Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.*
De Vries: *(Obrigado, vou seguir bem as instruções e pergunto na hora se eu tiver dúvida.)*

1. Welke informatie over de dosering zou jij altijd extra controleren in het patiëntendossier voordat je een geneesmiddel toedient?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Op het etiket staat dat ... / U neemt dit ... keer per dag, elke ... uur. / Gebruikt u verder nog andere medicijnen of supplementen?



1. U geeft een patiënt een nieuwe pijnstillers mee. Welke informatie staat op het etiket en hoe legt u de dosering kort uit?
-
2. Een patiënt zegt dat hij ook zelfzorgmedicatie gebruikt. Welke vragen stelt u om bijwerkingen of wisselwerkingen met het voorgeschreven geneesmiddel te controleren?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsdienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts



Escreva uma resposta apropriada: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
